

Creencias sobre el aprendizaje del idioma inglés desde la perspectiva del estudiantado infantil

Beliefs about learning English from the perspective of child student

Rosberly Lopez Montero

ros_ber_ly@yahoo.es

<http://orcid.org/0000-0002-2000-4856>

Sede del Pacífico | Universidad de Costa Rica

Resumen

Este artículo tiene como objetivo explorar las creencias del estudiantado en edad escolar del programa English for Kids del proyecto de Extensión Docente Idiomas para la Comunicación Internacional de la Sede del Pacífico de la Universidad de Costa Rica (UCR), con respecto al aprendizaje del idioma inglés. Para esto, se aplica un instrumento al estudiantado con una serie de preguntas que apuntan a su percepción acerca de distintos aspectos de sus clases de inglés y el idioma como tal. Mediante dicho instrumento, se demuestra que el alumnado en cuestión, a pesar de ser tan joven, se encuentra seguro de la importancia de aprender la lengua inglesa para propósitos profesionales en su futuro, evidenciando una serie de creencias positivas con respecto al aprendizaje de esta lengua.

Palabras clave: bilingüismo, educación, inglés, niñez

Abstract

This article aims to explore the beliefs of school-age students Inglés Program for Kids Outreach Project Teaching Languages for International Communication Pacific Headquarters of the University of Costa Rica, about learning English. For this, an instrument to students with a series of questions that point to your perception about different aspects of their English classes and language as such applies. Through this instrument , it is shown that the students in question, despite being so young, is sure of the importance of learning the English language for professional purposes in the future , showing a number of positive beliefs about learning the language .

Keywords: bilingualism, education, English, childhood

Introducción

El aprendizaje de lenguas extranjeras es muy común en los centros educativos de nuestros días. Específicamente, en Costa Rica, el aprendizaje del idioma inglés es impartido como materia obligatoria en la educación primaria desde 1997. Según Patricia Córdoba, Rossina Coto y Marlene Ramírez, el inglés «por diversas razones geográficas, económicas, políticas, sociales y culturales, ha contado con más influencia en nuestro país, sin demérito de los otros idiomas que se enseñan en Costa Rica» (2005: 2).

Tal es así, que no solamente las casas de enseñanza formales lo incluyen en su currículo, sino además otras instituciones que ofrecen la instrucción del idioma en la modalidad de educación abierta, tal como los proyectos de extensión universitaria, que ponen a disposición de la comunidad el aprendizaje de otros

idiomas, en este caso el inglés, tanto para personas mayores como menores de edad.

El proyecto ED-2884 «Idiomas para la Comunicación Internacional» de la Sede del Pacífico de la Universidad de Costa Rica (UCR) ofrece cursos de inglés para niños y niñas de la población del pacífico central costarricense, con el objetivo de contribuir a la formación bilingüe de las personas desde temprana edad, hecho que suele ser apoyado constantemente por padres y madres de familia pero que ha sido poco explorado desde la perspectiva estudiantil. Este trabajo propone explorar las creencias del estudiantado con respecto al aprendizaje del idioma inglés, lo que resultará interesante al tratarse de una población tan joven lo que, a su vez, permitirá emplear mejores técnicas en dichos cursos.

Antecedentes del proyecto

Desde la Universidad de Costa Rica, al vínculo Universidad-Sociedad se le denomina Acción Social, la cual se concreta mediante distintos proyectos propuestos mediante el cuerpo docente, administrativo y estudiantil (Carvajal y otros, 2015). Durante el 2015, se encontraban inscritos 1554 proyectos universitarios ante la Vicerrectoría de Acción Social «que funcionan en diversas modalidades, tales como el trabajo en comunidad, educación permanente y gestión cultural» (Carvajal y otros, 2015: 4).

En este sentido, la población para este estudio forma parte del proyecto de Acción Social de la Sede del Pacífico de la Universidad de Costa Rica ED-2884 «Idiomas para la Comunicación Internacional», específicamente de su programa English for Kids.

Este programa ofrece cursos de inglés desde enero del 2013, dirigidos a menores en edades de los tres a los doce años mediante cursos para preescolares, escolares y talleres conversacionales para preadolescentes. Por medio de estos cursos se propone que el discente hable y escuche el idioma inglés y no tanto que lo escriba y lo lea, además de que se proponen como un reforzamiento al inglés que reciben en sus instituciones formales de estudio, propiciando la formación de actitudes positivas al idioma a través de

experiencias de aprendizaje agradables y efectivas ya que, tal y como lo afirman Rosberly López, María Quesada y Jonnathan Salas, «si una persona tiene una actitud positiva hacia el inglés o a la cultura en la que este se habla, es muy probable que se encuentre motivada a estudiarlo». (2014: 442) (1).

Creencias sobre el aprendizaje de lenguas extranjeras

Los estudios sobre las creencias tienen que ver con las percepciones que tienen los individuos con respecto a una cuestión en particular. Idelso Espinosa comenta con respecto a este tema que:

Las creencias son juicios de probabilidad de una persona respecto de un determinado aspecto de su mundo, su identidad y su contexto; o sea, el individuo asocia el objeto de creencia a varios atributos para formar o aprender creencias sobre sí mismo, otras personas, instituciones, acciones, etc. (2009: 3).

El campo del aprendizaje de nuevas lenguas no es la excepción a esta asociación que realizan los individuos.

Sobre este tema, María Dolores Corpas (2015) manifiesta que las investigaciones sobre las creencias del aprendizaje de lenguas extranjeras pueden dividirse en tres: desde la perspectiva del profesorado, del estudiantado y de ambos. Esta investigación en particular consiste en explorar las creencias de los y las estudiantes.

Según Corpas, «se piensa, generalmente, que los estudiantes de una lengua sostienen diferentes creencias sobre cómo se aprende, qué factores influyen de manera positiva en su aprendizaje y para qué sirve aprender una lengua» (2015: 286). Estas concepciones constituirían factores determinantes para el logro de los objetivos académicos del estudiantado con respecto al aprendizaje de un nuevo idioma, dependiendo de si sus creencias son mayoritariamente negativas o positivas.

Sobre esta línea, Carmen Ramos (2010) menciona algunas creencias de las personas con respecto al aprendizaje de lenguas extranjeras, proporcionado por Elaine Horwitz en 1987:

- Los niños aprenden lenguas con más facilidad que los adultos.
- Como mejor se aprende una lengua es en el país en el que se habla.
- Las personas que hablan más de una lengua son más inteligentes.
- La gente que es buena en matemáticas o ciencias no lo es para aprender una lengua.
- Para aprender una lengua hay que practicar mucho.

Puede que para muchas personas algunas de las creencias mencionadas sean ciertas y otras no, lo cierto del caso es que todos manejamos una serie de creencias y convicciones con respecto a la adquisición de otros idiomas. Y esto puede influir positiva o negativamente en el aprendizaje debido a que «condicionan de alguna manera las actitudes y comportamientos de profesores y alumnos en el proceso de enseñar-aprender» (Espinosa, 2009: 4).

Es decir, si los estudiantes creen que cierto aspecto de una lengua (vocabulario, estructuras gramaticales, lectura, entre otros) va a facilitar su aprendizaje, desarrollarán actitudes positivas hacia ese aspecto en particular, mientras que por el contrario, si consideran que un aspecto de la lengua no contribuye en su aprendizaje, desarrollarán actitudes negativas, «podemos esperar que si consideran que la escritura no los ayuda a aprender la lengua y/o que su dominio no les reporta ninguna utilidad, difícilmente adoptarán una actitud favorable ante tareas de esa naturaleza» (Espinosa, 2009: 4).

Asimismo, Idelso Espinosa (2009) resume las características presentadas por Ana María Barcelos en el 2006, las cuales dictan que las creencias son:

- Dinámicas pues cambian en el tiempo y dentro de una misma situación.
- Emergentes, construidas socialmente y contextualizadas ya que cambian según las experiencias y la interacción social.
- Frutos de la experiencia.
- Mediadoras debido a que pueden ser utilizadas como instrumentos dependiendo de la situación y de las personas con las que se interactúa.

-Paradójicas y contradictorias pues pueden funcionar como herramientas tanto para facilitar como para dificultar el proceso de enseñanza y aprendizaje a la vez que son individuales y únicas a pesar de que son sociales.

-Relativas a la acción de una manera indirecta y compleja.

-Difíciles de distinguir del conocimiento, es difícil separarlas de otros aspectos como la motivación y estrategias de aprendizaje.

Teniendo en cuenta lo anterior, se pretende determinar si la percepción del estudiantado con respecto a lo que acontece en el ambiente áulico, incide en la construcción de creencias favorables para el aprendizaje de la lengua inglesa.

Metodología

Desde la existencia de este proyecto, siempre se ha contado con un instrumento de evaluación de actividades de extensión docente, proporcionada por la Vicerrectoría de Acción Social, la cual los participantes completan en la recta final de cada curso. En el caso de los cursos para niños, se les solicitaba a los padres y madres de familia, o personas encargadas de los menores, que completaran dichas evaluaciones; sin embargo, a través de las distintas evaluaciones, la coordinación notó que siempre existían vacíos en las respuestas proporcionadas en cuanto al desarrollo de las lecciones como tal, pues los mismos padres indicaban que quienes podrían proporcionar esas respuestas eran quienes se encontraban llevando los cursos, es decir, los niños.

Ante esta situación, la coordinación del proyecto decidió modificar la evaluación proporcionada por Vicerrectoría y adaptarlo a la población infantil para conocer de manera directa el impacto de dichos cursos desde la perspectiva del estudiantado, quienes son los beneficiados directos de dichas capacitaciones. De esta manera se conocerían sus creencias con respecto al idioma que se encuentran estudiando. Es de los resultados de este instrumento que se desprende lo presentado en estas páginas.

Población

La población considerada para este análisis está constituida por estudiantes en edad escolar del programa *English for Kids* del proyecto de Extensión Docente «Idiomas para la Comunicación Internacional» de la Sede del Pacífico de la UCR. Estos estudiantes tienen edades que oscilan de los siete a los trece años inclusive. Específicamente, se trata de la tercera y cuarta generación de estudiantes de dicho programa, quienes iniciaron sus cursos en los años 2015 y el 2016 y se encuentran tomando tanto los primeros como los últimos niveles del programa. Vale decir, que el programa completo de inglés en edad escolar consta de seis módulos y dura alrededor de año y medio.

En total, el instrumento lo completaron 52 estudiantes de distintas comunidades, pertenecientes a la región del pacífico central costarricense, en la provincia de Puntarenas.

La población en edad escolar es la idónea para esta indagación, pues ya cuentan con las habilidades de lectoescritura lo suficientemente desarrolladas como para llenar un instrumento de evaluación. Esta población se encuentra llevando su educación primaria en escuelas de la zona -mayoritariamente públicas- y los cursos de este proyecto se desarrollan los días sábados, en sesiones de dos horas.

Instrumento y procedimiento

La modificación del instrumento de evaluación para actividades de extensión docente consistió en redactar un documento más breve: de tres páginas se disminuyó a página y media. Además, sus preguntas se enfocan en la opinión de los discentes con respecto a la situación de la clase como tal y dejan de lado aspectos como la coordinación, el espacio físico y los materiales, entre otros. Asimismo, se empleó un vocabulario más simple, que generara mayor acercamiento, por lo que la forma de tratamiento del documento pasó a ser de «usted» a «vos».

En total son dieciséis preguntas: siete sobre información general, acerca de la edad, lugar de residencia, centro de estudio, nivel del curso y nombre de la persona docente, las cuales proporcionan un panorama general del estudiantado de estos cursos; las nueve restantes tratan sobre las creencias como tal, buscando conocer si a los alumnos les gusta el idioma inglés y por qué, que es lo que prefieren y lo que menos les agrada de las clases, lo que han aprendido y si les gustaría continuar cursando el programa. Las dos últimas preguntas se emplearon para pedirles a los menores que expresen algo a su docente y otra para escribir una oración en inglés a su escogencia. Estas dos últimas no se incluyen como parte del análisis ya que no aportan información relevante para el tema en cuestión. El instrumento es en el idioma español para facilitar su comprensión.

Para la realización de este instrumento, se visitó cada uno de los grupos, para lo cual la docente a cargo facilitó el espacio. Primeramente, se conversó un rato con los estudiantes para propiciar un ambiente de confianza y posterior a esto, se aplicó el instrumento. Los datos suministrados, se analizarán de forma descriptiva.

Análisis de datos

En este apartado se analizarán los interrogantes que tienen que ver con la percepción del estudiantado hacia el idioma y lo relacionado a la clase donde lo aprenden, y no aquellas relacionadas a información general del estudiantado, como domicilio o edad ya que estos datos se han comentado en el apartado de población.

La primera pregunta a analizar tiene que ver con la actitud de los estudiantes con respecto a su docente. Afortunadamente, la totalidad de los estudiantes contestó que sí a la pregunta «¿Te cae bien tu profe de inglés?» Esto es importante pues, según Jerome Freiberg (2010), la empatía con el docente es el mayor indicador de un comportamiento positivo por parte del estudiantado, de su propio comportamiento, las medidas de logros y la asistencia a clases.

En otras palabras, los estudiantes aprenden mejor de personas que resultan de su agrado y esto, a su vez, favorece en la formación de creencias positivas.

Seguidamente, se muestran las razones dadas por los menores a la pregunta del por qué les cae bien o no su docente:

- Es muy buena profe
- Hace actividades muy divertidas
- Es muy hermosa persona
- Es muy amable y nos enseña mucho
- Explica bien, es divertida, nos tiene paciencia y es muy buena
- Aprendo mucho y me ayuda en el colegio
- Sabe tratar bien a sus alumnos
- Es cariñosa y explica bien
- Es muy buena con todos
- Enseña muy bien
- Me enseña inglés
- Tengo una nueva maestra
- Nos tolera mucho
- Es graciosa y amigable
- Es muy buena explicando e interactúa mucho con nosotros

Como puede observarse, varias de estas razones tienen que ver con la forma de ser de la persona docente, creando así un grado de empatía hacia esta, tal como lo indica Freiberg (2010).

Ahora bien, la siguiente pregunta cuestiona si les gusta el inglés, a lo que 49 estudiantes responden que sí, uno que «más o menos», uno que no y uno no respondió. Seguido a esto, se les pregunta el por qué, respondiendo:

- No soy buena
- Soy malo en inglés
- Así nos podemos comunicar en inglés
- Me ayudará en el futuro
- Quiere ser profesora de idiomas
- Me ayudará a tener una carrera
- Es un nuevo idioma y le gusta aprenderlo

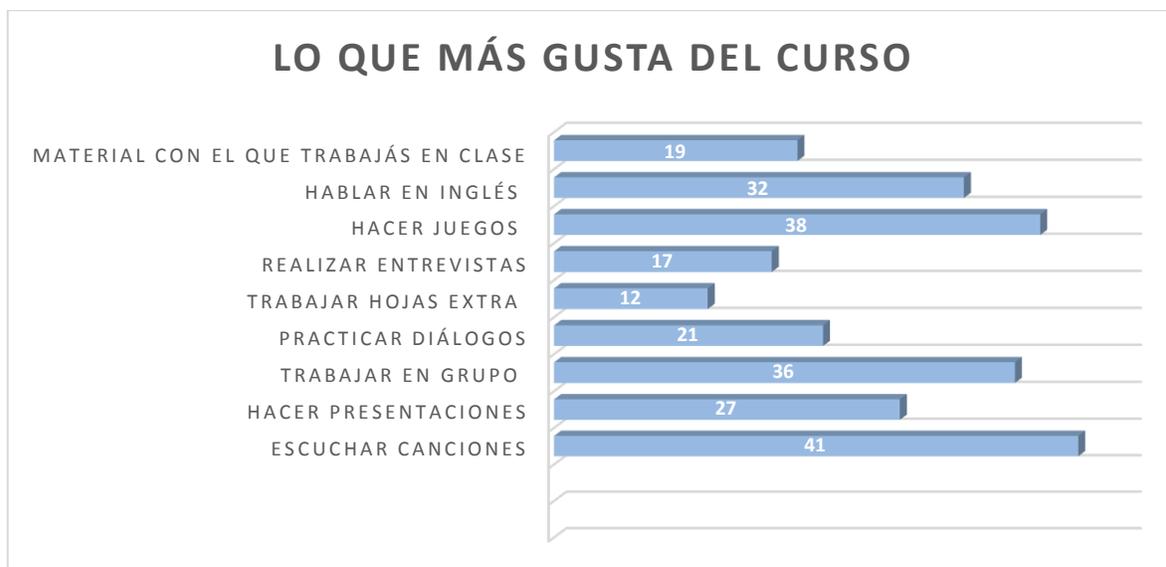
- Es muy importante
- Es muy necesario
- Es divertido y bonito
- Le va a servir para toda la vida
- Para cuando va de viaje no perderse
- Abre puertas y entiendo varias cosas
- Para aprender más idiomas
- Aprenden colores y números
- Porque desde pequeña escucho música en inglés y veo películas en inglés, y quiero aprenderlo

Acerca de estas respuestas, es justo destacar que las razones relacionadas a un mejor futuro y una profesión, corresponden a los estudiantes de mayor edad, de 10 años en adelante. Pareciera que ya en esa etapa de la infancia empiezan a relacionar esta lengua extranjera como necesaria para un futuro profesional, independientemente de su eventual ocupación. No obstante, la amplia mayoría de las respuestas apuntan a la importancia de este idioma en particular.

Ahora bien, existen dos apreciaciones algo contrarias a dicha mayoría, que justificarían el por qué no les gusta el inglés, las cuales apuntan a una valoración negativa sobre su capacidad de aprender la lengua: «no soy buena» y «soy malo en inglés». Esto podría influenciar en su nivel de motivación en su proceso de aprendizaje, en tanto que la motivación es «algo que influye en nuestra conducta llevándonos a realizar determinados actos para conseguir un determinado fin» (García, 2011: 10), por lo que la percepción que tengan sobre su desempeño en el aprendizaje de esta lengua podría motivar o, por el contrario, desmotivar, a conseguir sus objetivos académicos en este campo en particular.

En el siguiente interrogante, se les pregunta a los menores lo que más les gusta de las clases de inglés, para lo que se les proporciona una lista con diferentes actividades que se realizan durante las distintas lecciones, además de brindar un espacio para que ellos agreguen cualquier otro aspecto que les

agrade y que no se encuentre en dicha lista. En la misma, pueden marcar varias opciones.



Como puede observarse en el gráfico, de acuerdo con estos datos, las diferentes actividades realizadas son atractivas para distintos individuos, así como también una misma persona se encuentra atraída por diversas actividades. Lo detallado en esta lista se desarrolla como parte de las tareas habituales de las clases regulares y el que sean consideradas como atractivas ya sea en mayor o menor medida, evidencia que lo que sucede en el aula es agradable para el estudiantado.

Aunado a esto, los siguientes son aspectos que fueron aportados por los estudiantes como otras cosas que les gusta hacer en clase, que no se encontraban en la lista proporcionada en el instrumento:

- Practicar fluidez
- Cantar
- Compartir con compañeros
- Ver videos para aprender
- Disfrutar con los amigos
- Hacer amigos
- Vestirse de un país

-Adivinanzas

-La niña (2)

Entre éstas destacan, no solo actividades curriculares, sino también factores sociales como el compartir y hacer amigos, algo que es, al parecer, importante para esta población.

Asimismo, ante la pregunta: « ¿Qué es lo que menos te gusta de las clases de inglés?», los estudiantes proporcionaron las siguientes respuestas:

-Enredarse

-Hacer presentaciones en frente de la clase

-Hacer grupos

-Que no hablan español

-Escribir

-Leer

-Horarios

-Realizar entrevistas

-Tareas

En esta ocasión, la pregunta fue realizada de forma abierta, para que los estudiantes comentaran libremente sobre aquello que no les gusta, o que no les resulta tan atractivo como otros aspectos. Por lo visto, existen ciertas actividades a realizar en clase que no son de su mayor agrado, lo cual es importante para tomar en cuenta al tratarse de diversos individuos, por lo que presentan distintos estilos de aprendizaje. Con este panorama, es necesario tomar en cuenta que:

El estudiante puede emplear incluso combinaciones de estilos, y con el paso de los años, de acuerdo a sus intereses y posibilidades, se consolidará un estilo particular, que no es más que la suma de experiencias anteriores respecto al enfrentamiento con el saber. (González, 2011: 4).

Por otro lado, los estudiantes proporcionan opciones sobre lo que les gustaría hacer en las lecciones de inglés, entre las que destacan distintas actividades, que han sido tomadas como sugerencias en caso de no estarse realizando con mucha frecuencia:

- Presentaciones
- Buscar material en internet en la casa
- Juegos, carreras, videos
- Ver películas en inglés
- Hacer competencias entre amigos
- Adivinanzas
- Hablar más en inglés
- Dramatizaciones
- Hacer giras
- Leer un libro
- Presentaciones más seguido
- Pintar

Esto demuestra, en alguna medida, la variedad que esperan de los cursos, y contribuye en ir forjando lo comentado por González (2011): las experiencias que les permitirá formar un estilo de aprendizaje en particular y que está asociado a las percepciones que los estudiantes tienen sobre lo que se realiza en las clases de inglés. El que se encuentren motivados por las actividades realizadas durante las sesiones de clase contribuye a la formación de creencias positivas con respecto a estas experiencias de aprendizaje.

Para terminar, se les pregunta a los chicos si desean continuar con más cursos de inglés, a lo que la amplia mayoría responde que sí (48 de 52 estudiantes) pero aún más importante, se quiere saber lo que, a juicio de los menores, se ha aprendido gracias a los cursos. Frente a ello responden en una pregunta abierta, lo siguiente:

- Verbos, colores, comida, familia, animales y pronunciación
- Hablar en inglés
- Hacer oraciones en pasado y presente
- Compartir

- Presentarse ante el público
- Comunicarse con otras personas
- El trabajo en grupo

Las respuestas, proporcionadas en las diferentes preguntas, reflejan la perspectiva de los estudiantes sobre el aprendizaje del inglés, a través de aspectos relacionados a la metodología empleada, a su docente, al trabajo en clase y a su gusto o no, por el idioma.

Conclusiones

El conocer las creencias de los estudiantes con respecto a su aprendizaje permite contribuir al mejoramiento de la calidad de la enseñanza que se les brinda. En este caso particular, se ha demostrado que los estudiantes presentan, en general, creencias positivas con respecto al aprendizaje de esta lengua y lo que sucede en el aula, lo cual indica un trabajo bien ejecutado pero, a la vez, brinda un panorama de aspectos que pueden mejorarse.

Así también es interesante notar cómo, desde edades tempranas, los menores se encuentran conscientes de la importancia de este idioma para su futura vida profesional, a pesar de que aún se encuentran a varios años de iniciar su formación académica para desenvolverse en ese campo. Esta conciencia facilita el aprendizaje, ya que crean una atmósfera receptiva para mejorar sus habilidades en el idioma.

Además, la existencia de actividades que resulten de su agrado para el desarrollo de las clases, les motiva a participar y propiciar un ambiente óptimo para la adquisición de la lengua. Otros aspectos como la empatía con su docente, facilitan la formación de creencias positivas con respecto al idioma al asociarlo a experiencias agradables de socialización al momento de aprenderlo, tales como una buena relación con su docente y compañeros.

Por medio de este instrumento fue posible conocer que no son los padres y madres de familia los únicos interesados en que los niños adquieran un idioma extranjero sino que también los propios menores están interesados en el mismo fin, y demuestra que no se encuentran llevando cursos por decisión de

sus padres únicamente sino que ellos mismos sienten un agrado en las lecciones, lo que facilita la formación de actitudes positivas a este y otras lenguas extranjeras, contribuyendo a un mayor éxito académico.

Notas

(1) Traducción de la autora

(2) Así se les llama a las maestras de escuela en Costa Rica

Referencias bibliográficas

BARCELOS, A. M. (2006). «Cognição de professores e alunos: Tendências recentes na pesquisa de crenças sobre ensino e aprendizagem de línguas» En: A. M. Barcelos y M. H. Vieira Abrahão (Eds.), *Crenças e ensino de línguas. Foco no professor, no aluno e na formação de professores* (15- 42). Campinas: SP. Pontes.

CARVAJAL, H. y otros (2015). «El teatro costarricense en radio pasa por el Derecho a la Comunicación» *Extensión en Red*, (6) [en línea] Recuperado de <<http://perio.unlp.edu.ar/ojs/index.php/extensioenred/article/view/2562/2719>>

CÓRDOBA, P. y otros (2005). «La enseñanza del inglés en Costa Rica y la destreza auditiva en el aula desde una perspectiva histórica». *Revista Actualidades Investigativas en Educación*, 5 (2) [en línea]. Recuperado de <<http://revista.inie.ucr.ac.cr/index.php/aie/article/view/71/70>>

CORPAS, M. (2015). «Creencias y rendimiento académico en el aprendizaje de las lenguas extranjeras» *Revista de Lenguas Modernas*, (23) [en línea]. Recuperado de <<http://revistas.ucr.ac.cr/index.php/rlm/article/view/22351/22508>>

ESPINOSA, I. (2009). «Las creencias de aprendizaje de principiantes brasileños sobre la escritura en la adquisición del E/LE». *Revista Nebrija de Lingüística Aplicada a la Enseñanza de las Lenguas*, (6) [en línea] Recuperado de <https://www.nebrija.com/revistalinguistica/files/articulosPDF/articulo_5326af3e7070c.pdf>

FREIBERG, J. (2010). «Kids don't learn from people they don't like». Ponencia presentada en *International Conference on Interpersonal Relationships in*

Education. Houston: College of Education, University of Houston. [en línea] Recuperado de <[http://www.icire.net/ICIRE2010/Keynotes/HJ Freiberg ICIRE Presentation.pdf](http://www.icire.net/ICIRE2010/Keynotes/HJ_Freiberg_ICIRE_Presentation.pdf)>

GARCÍA, R. (2011). *Estudio sobre la motivación y los problemas de convivencia escolar*. (Tesis de Maestría). Facultad de Ciencias de la Educación, Universidad de Almería. [en línea]. Recuperado de <[http://repositorio.ual.es/jspui/bitstream/10835/1179/1/Garcia Esquivel Raquel.pdf](http://repositorio.ual.es/jspui/bitstream/10835/1179/1/Garcia_Esquivel_Raquel.pdf)>

GONZÁLEZ, M. (2011). «Estilos de aprendizaje: su influencia para aprender a aprender». *Revista Estilos de Aprendizaje*, 7 (7), [en línea]. Recuperado de <http://www2.uned.es/revistaestilosdeaprendizaje/numero_7/articulos/lsr_7_articulo_12.pdf>

HORWITZ, E.K. (1987). «Surveying student beliefs about language learning» en Wenden, A. y Rubin, J. (eds.) *Learner Strategies in Language Learning*, London: Prentice-Hall.

LÓPEZ, R. y otros (2014). «Social factors involved in second language learning: a case study from the Pacific Campus, Universidad de Costa Rica». *Revista de Lenguas Modernas*, (20) [en línea]. Recuperado de <<http://revistas.ucr.ac.cr/index.php/rlm/article/viewFile/15077/14350>>

RAMOS, C. (2010). «Las creencias de los alumnos: posibles implicaciones para el aula de español como lengua extranjera». *Marco ELE, Revista de Didáctica del Español como Lengua Extranjera*, (10) [en línea]. Recuperado de <http://marcoele.com/descargas/expolingua_2006.ramos.pdf>